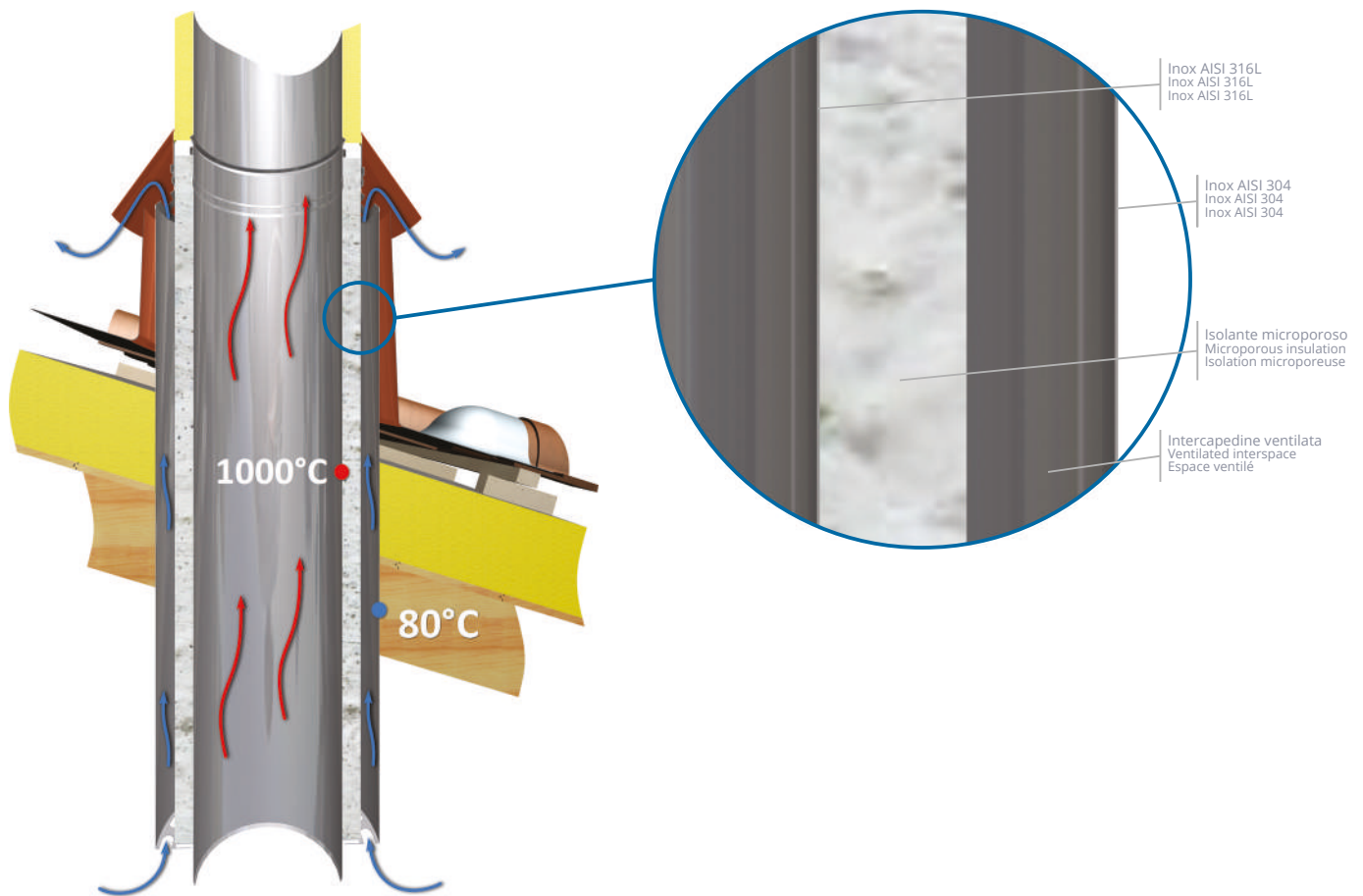


STABILEMFS



Attraversamento a tetto/soletta in legno

Roof crossing element/wood slab - Élément de traversée de toit/dalle de bois

L'attraversamento di camini metallici funzionanti a combustibile solido in tetti e solette realizzate con materiali combustibili, come per esempio il legno, è una delicata operazione di installazione a cui va prestata notevole attenzione per evitare eventuali incendi da tetto causati dal mancato rispetto della distanza di sicurezza tra tubo e materiali combustibili adiacenti.

L'utilizzo del modulo **MICRO FIRESTOP** garantisce la massima sicurezza in caso di incendio da fuliggine del camino, infatti grazie alle prestazioni dei suoi componenti, il modulo **MICRO FIRESTOP** può essere installato totalmente in aderenza al tetto / soletta in legno.

Il modulo **MICRO FIRESTOP** non è solo un semplice passaggio a tetto, in quanto è parte integrante del sistema camino e non un semplice accessorio; il passaggio dei fumi avviene direttamente all'interno del modulo **MICRO FIRESTOP**. In caso di incendio da fuliggine del camino (1000°C), il modulo **MICRO FIRESTOP** assicura una temperatura di contatto con il legno aderente di 80°C, valore in linea con quanto definito dalla norma EN 1859. L'abbattimento delle alte temperature avviene grazie alla performance dell'isolante e alla ventilazione continua del modulo **MICRO FIRESTOP**. Il modulo **MICRO FIRESTOP** è certificato per l'installazione attraverso solette piane e tetti inclinati in legno, ed è compatibile con qualsiasi sistema metallico STABILE S.p.A.

The crossing of metal chimneys, operating on solid fuel appliances, through roofs and slabs made of combustible materials, such as wood, is a complex installation operation to be carried out with the utmost care, in order to avoid any roof fire caused by failure to respect the safety distance between the pipe and the adjacent combustible materials.

The use of the **MICRO FIRESTOP** element ensures maximum safety in case of soot fire inside the chimney. Thanks to its components' performance, the **MICRO FIRESTOP** element can be installed in total adherence to the roof / wood slab.

The **MICRO FIRESTOP** element is not just a crossing element, since it is an integral part of the chimney system and not a simple accessory. Flue gases flow directly through the **MICRO FIRESTOP** element. In case of soot fire inside the chimney (1000°C), the **MICRO FIRESTOP** element ensures a contact temperature with the adjacent wood of 80°C, which is compliant with the EN 1859. High temperatures are cut down thanks to the performance of the insulation and to the continuous ventilation of the **MICRO FIRESTOP** element. The **MICRO FIRESTOP** is certified for crossing flat wooden slabs and inclined wooden roofs and it is compatible with all metal systems from STABILE S.p.A.

La traversée de cheminées métalliques, opérantes sur des appareils à combustible solide, à travers des toits et des dalles en matériaux combustibles, comme le bois, est une opération d'installation complexe à réaliser avec le plus grand soin pour éviter feux de suie causés par le non-respect de la distance de sécurité entre le tuyau et les matériaux combustibles adjacents.

L'utilisation de l'élément **MICRO FIRESTOP** assure une sécurité maximale en cas de feu de suie dans la cheminée. La performance de ses composants permet que l'élément **MICRO FIRESTOP** soit installé en adhérence totale sur le toit / dalle en bois.

L'élément **MICRO FIRESTOP** n'est seulement un élément de traversée, puisqu'il fait partie intégrante de la cheminée et ce n'est pas un simple accessoire. Les gaz de combustion passent directement à travers l'élément **MICRO FIRESTOP**. En cas de feu de suie dans la cheminée (1000°C), l'élément **MICRO FIRESTOP** assure une température de contact avec le bois adjacent de 80°C, qui est conforme à la EN 1859. Les températures élevées sont réduites grâce à la performance de l'isolation et à la ventilation continue de l'élément **MICRO FIRESTOP**. Le **MICRO FIRESTOP** est certifié pour traverser des dalles en bois plates et des toitures inclinées en bois et il est compatible avec tous les systèmes métalliques de STABILE S.p.A.

ATTRAVERSAMENTO A TETTO

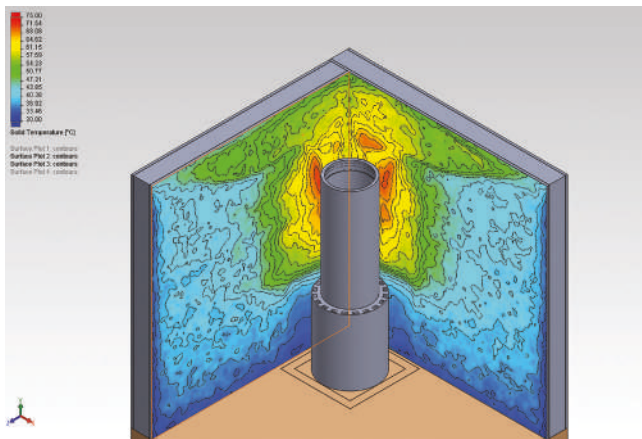
ROOF CROSSING ELEMENT / ELEMENT DE TRAVERSEE DE TOIT



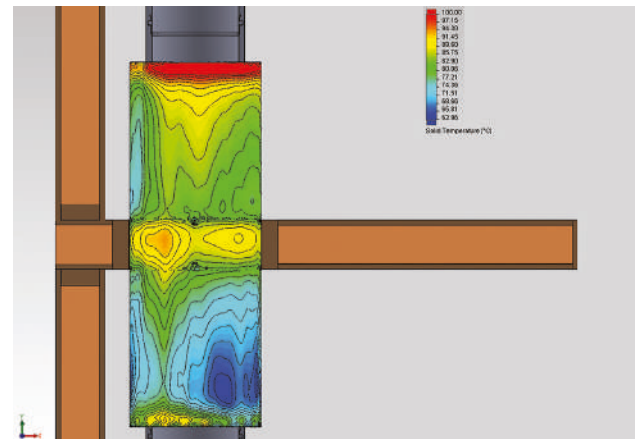
Il modulo **MICRO FIRESTOP**, è composto da un tubo interno in acciaio inox AISI 316L sp. 0,5 mm (passaggio dei fumi) rivestito da una coppella isolante in microporoso ad alta densità sp. di 25 mm, un'intercapedine ventilata da 25 mm che consente un flusso continuo d'aria e un tubo di rivestimento in acciaio inox AISI 304 (parete in aderenza con il tetto/soletta in legno). La sua altezza di 942 mm consente di isolare le zone superiori e inferiori delle solette/solai come previsto dalla UNI 10683. La ricerca di materiali innovativi e lo sviluppo di nuove tecnologie hanno consentito di ridurre le dimensioni del modulo **MICRO FIRESTOP**, offrendo sul mercato un prodotto unico nel suo genere.

The **MICRO FIRESTOP** element is composed of a 0,5 mm thick internal pipe in stainless steel AISI 316L (for flue gas flow) coated by a 25 mm thick high density insulating microporous cupel, a 25 mm ventilated interspace that allows a continuous air flow and a coating pipe in stainless steel AISI 304 (adhering with the roof/ wood slab). Its height of 942 mm allows to insulate the upper and lower areas of the slabs/ceilings, as given by the UNI 10683. The research for innovative materials and the development of new technologies have allowed to reduce the sizes of the **MICRO FIRESTOP** element, offering the market a unique product of its kind.

L'élément **MICRO FIRESTOP** est composé par un tuyau interne de 0,5 mm d'épaisseur en acier inox AISI 316L (pour l'écoulement des gaz) revêtu par une coupelle en isolant microporeux de 25 mm d'épaisseur, un espace ventilé de 25 mm qui permet un flux d'air continu et un tuyau de revêtement en acier AISI 304 (adhérant sur le toit/dalle). Sa hauteur de 942 mm permet d'isoler les zones supérieures et inférieures des dalles/plafonds, comme donné par la UNI 10683. La recherche de matériaux innovants et le développement de nouvelles technologies ont permis de réduire les dimensions de l'élément **MICRO FIRESTOP**, offrant au marché un produit unique en son genre.



- IT** Simulazione del test di prova per la verifica della temperatura di parete in legno eseguito con software di fluidodinamica ad elementi finiti.
- ENG** Simulation of the proof test for the verification of the temperature of the wooden wall performed through a finite element fluidodynamic software.
- FR** Simulation du test de preuve pour la vérification de la température de la paroi en bois réalisée avec un logiciel fluidodynamique à éléments finis.



- IT** Simulazione del test di prova per la verifica della temperatura di contatto soletta in legno eseguito con software di fluidodinamica ad elementi finiti.
- ENG** Simulation of the proof test for the verification of the contact temperature with the wooden slab performed through a finite element fluidodynamic software.
- FR** Simulation du test de preuve pour la vérification de la température de contact avec la dalle en bois réalisée avec un logiciel fluidodynamique à éléments finis.

Certificazioni

Certifications - Certifications

1. Certificato CE di conformità di controllo dei processi produttivi in fabbrica N. 0407-CPR-1177 (IG-083-2016) EN 1856-1
2. Ente Notificato per la marcatura CE ai sensi del Regolamento UE 305/2011 e EN 1856-1 corrispondente a ISTITUTO GIORDANO S.p.A.
3. Dichiarazione di prestazione marcatura CE Nr. 49 - D.o.P. - 01.07.2013
4. Il prodotto STABILE MFS è coperto da RC stipulata con ZURICH nr. 920b3680
5. Scarica tutta la documentazione tecnica dal sito www.stabile.it dalla sezione "Prodotti" corrispondente.

Prestazioni

Performances - Performances

Distanza da materiali combustibili:	00 mm (a contatto con le pareti del solaio)
Temperatura massima raggiunta sulla parete esterna metallica con fumi a 1000 °C:	54 °C
Temperatura massima raggiunta sulla superficie del solaio in legno con fumi a 1000°C:	80 °C
Distance from combustible materials:	00 mm (in contact with the ceiling walls)
Max temperature reached on the external metal wall with flue gases at 1000°C	54°C
Max temperature reached on the wooden slab surface with flue gases at 1000°C	80°C
Distance des matériaux combustibles	00 mm (en contact avec les parois du solin)
Température maximale atteinte sur la surface métallique externe avec fumées à 1000°C	54°C
Température maximale atteinte sur la surface de la dalle en bois avec fumées à 1000°C	80°C

Vantaggi

Advantages - Avantages

- Dimensioni ridotte, minimo ingombro, 942 mm di altezza
- Doppia funzione: protezione/prevenzione dagli incendi da tetto ed elemento passaggio fumi
- Installabile a diretto contatto con il legno
- Reduced sizes, minimum encumbrance, 942 mm of height
- Dual function: protection/prevention from roof fires and flue gas pipe
- Installable in direct contact with wood
- Dimensions réduites, encombrement minimum, 942 mm de hauteur
- Doble fonction: protection/prévention des incendies de toit et conduit de fumées
- Installable en contact direct avec le bois